



## Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General  
28 October 2013  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

#### Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением сводного первоначального и второго периодического доклада Свазиленда\*

##### Правовой статус Конвенции, конституционная и политическая рамочная структура

1. Просьба представить информацию о статусе Конвенции и других международных документов по правам человека в правовой системе страны. Просьба привести примеры случаев, если таковые имеются, когда местные суды государства-участника применяли Конвенцию для толкования закона. Какие меры были приняты для устранения разногласий между статутным правом и общим правом и традициями, подразумевающими дискриминацию по отношению к женщинам и девочкам?

2. В докладе приводится определение дискриминации согласно статье 20 Конституции и мотивы, по которым дискриминация запрещена (пункты 1.2.1 и 1.2.2)<sup>1</sup>. Просьба объяснить, почему определение дискриминации включает в себя ограничительный список запрещенных мотивов, в который не входят пол и семейное положение в отличие от статьи 1 Конвенции. Просьба представить информацию о санкциях, предусмотренных в случае дискриминации в отношении женщин, их характере и фактическом применении, а также мерах правовой защиты женщин, чьи права были нарушены в результате дискриминации. Просьба представить новые сведения о прогрессе, достигнутом в деле принятия следующих законодательных и политических мер: закона о браке, закона об управлении недвижимым имуществом, закона о регистрации сделок, закона о международной преступности, закона о ювенальной юстиции, закона о занятости, закона о преступлениях на сексуальной почве и насилии в семье (пункты 1.6.2, 2.5.1, 6.8.1.2 и 11.7.4.7), проекта национальной гендерной политики и проекта национальной земельной политики.

\* Принят предсессионной рабочей группой для пятьдесят восьмой сессии, заседание с 21 по 25 октября 2013 года.

<sup>1</sup> Если не указано иное, номера пунктов относятся к части II сводного первоначального и второго периодического доклада государства-участника (CEDAW/C/SWZ/1-2).



### **Национальный механизм по улучшению положения женщин**

3. В докладе говорится, что в Отделе координации по гендерным вопросам, являющемся национальным механизмом по улучшению положения женщин, наблюдается «острая нехватка кадровых и финансовых ресурсов» и что «стратегия использования координационных групп по гендерным вопросам в разных секторах также столкнулась с трудностями, поскольку работа, связанная с гендерной тематикой, поручена должностным лицам, которые уже выполняют свои собственные задачи и обязанности», и таким задачам и обязанностям уделяется первоочередное внимание по сравнению с их работой для координационной группы по гендерным вопросам (часть I, пункты 3.7.8 и 3.7.9). Просьба представить информацию о конкретных мерах, принятых для повышения эффективности распределения бюджетных и людских ресурсов на нужды Отдела координации по гендерным вопросам и решения проблем, связанных с работой координационных групп по гендерным вопросам; о том, в какой степени удалось обеспечить учет гендерной проблематики во всех правительственных структурах; о роли организаций гражданского общества в деле поощрения прав женщин в государстве-участнике. Просьба объяснить, в какой степени при подготовке проекта национальной гендерной политики были приняты во внимание результаты анализа ситуации, проведенного Отделом координации по гендерным вопросам в 2006 году, и в какой мере принцип равенства в отличие от принципа справедливости является главной чертой этой политики (пункт 3.3.7).

### **Доступ к правосудию**

4. В докладе указано, что «правосудие обычно для женщин недоступно», что в государстве-участнике не существует национальной системы правовой помощи и что неимущие женщины не могут позволить себе в частном порядке обратиться за юридической помощью, потому что это дорого (пункт 15.5.5). Просьба представить информацию о конкретных мерах, предпринимаемых для создания национальной системы правовой помощи с учетом необходимости обеспечения доступа к правосудию женщин в государстве-участнике. Какие шаги предпринимаются для наращивания потенциала и повышения уровня осведомленности в судебной сфере, образовательном секторе, гражданском обществе и среди широкой публики по вопросам гендерного равенства и прав женщин?

### **Временные специальные мероприятия**

5. В докладе сообщается, что, хотя государство-член не располагает «конкретной и всеобъемлющей политикой ускорения утверждения равенства между мужчинами и женщинами», в различных политических документах, таких как Национальная стратегия развития и Стратегия и план действий по борьбе с нищетой, признается необходимость осуществления специальных программ, конкретно нацеленных на женщин (пункты 4.2 и 4.3). Просьба представить информацию о характере предусмотренных временных специальных мероприятий и о сроках их проведения в дополнение к мерам, предусмотренным в Конституции касательно представленности женщин в парламенте (пункт 4.4). Какие шаги предпринимаются для осознания необходимости положительных мер, направленных на улучшение положения женщин, и проведения временных специальных мероприятий государством-участником?

### **Стереотипы и пагубные обычаи**

6. Просьба указать, существует ли какая-либо комплексная стратегия или инициатива, направленная на искоренение «стереотипов и неравных отношений между полами», преобладающих в обществе и средствах массовой информации (пункт 5.2.4). Какие меры принимаются по устранению стереотипов, в соответствии с которыми девочкам отводится роль, подразумевающая заботу о других, а их самих приучают мириться с насилием в семье и «стойко переносить» любые трудности, с которыми они могут столкнуться в браке (пункты 5.2.3 и 5.2.6)? Просьба предоставить сведения о роли традиционных лидеров и организаций гражданского общества в искоренении традиционных стереотипов и пагубных обычаев в государстве-участнике (пункты 3.5.3 и 3.5.4).

7. Просьба объяснить, какие меры принимаются по искоренению закрепившихся в культуре обычаев соблюдения траура, применимых к женщинам, но не к мужчинам (пункт 5.3.6). Также просьба сообщить, в какой степени положение Конституции, согласно которому общество должно воздерживаться от «принуждения женщины к подчинению или соблюдению какого бы то ни было обычая, который та сознательно отвергает», применяется женщинами и соблюдается традиционными лидерами (пункт 5.5.8).

### **Насилие в отношении женщин**

8. Просьба представить информацию о масштабе проблемы насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье. В докладе говорится, что информация о женщинах, страдающих от насилия в семье, стала теперь более наглядной и что государство-участник обеспечивает временные приюты, «горячие линии» и информационные материалы для повышения уровня осведомленности (пункт 5.5.7). Просьба представить информацию о количестве открытых приютов, выданных охранных судебных ордеров и выделенных «горячих линий». Координируются ли эти услуги, и предоставляются ли они круглосуточно? Если это так, то кем? Проходят ли лица, предоставляющие такие услуги, обучение по вопросам насилия по признаку пола на регулярной основе? Какие меры принимаются для того, чтобы отнести изнасилование одного из супругов другим к разряду противозаконных действий (пункт 15.5.4) и решить серьезную проблему насилия над детьми и инцеста? Какие шаги были предприняты для учреждения надзорных органов по проблеме сексуального и бытового насилия? Распространяется ли действие закона о преступлениях на сексуальной почве и насилии в семье на проблему сексуального домогательства?

### **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

9. Просьба представить сведения о масштабе проблемы торговли людьми с учетом того, что государство-участник, по имеющимся сведениям, является страной происхождения, назначения и транзита в отношении такой торговли. В докладе говорится, что проблема торговли людьми мало исследована и по этой теме нет соответствующей надежной информации (пункт 6.2.1). Просьба указать, какие меры принимаются в области сбора данных и статистики, а также разработки программ для борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, и создания таких структур, как информационно-справочные механизмы для жертв торговли людьми. Какие шаги были предприняты в обеспечение того, чтобы жертвам торговли людьми больше не предъявлялись обвинения

в преступлениях, связанных с нарушением миграционного законодательства (пункт 6.7.2)? Просьба предоставить обновленную информацию о мерах, принимаемых в области разработки поправок к закону 2009 года о торговле людьми и незаконном ввозе мигрантов (запрете), в соответствии с которыми жертвам торговли людьми иностранного происхождения будет предоставлено право постоянного проживания в стране. Помимо этого, какие усилия прилагаются государством-участником для предотвращения торговли людьми, особенно женщинами и девочками, в целях принуждения их к труду в бытовых условиях?

10. В докладе указано, что женщины, занимающиеся проституцией в государстве-участнике, подвергаются различным формам насилия, и за счет этого являются более уязвимыми к риску заражения ВИЧ и другими передаваемыми половым путем инфекциями (пункты 6.6.2 и 6.6.3). Просьба представить информацию о конкретных мерах защиты женщин, занимающихся проституцией, от насилия. Какие меры принимаются в рамках закона о защите девушек и женщин для того, чтобы род занятий женщины (проституция) не мог использоваться в качестве оправдания насилия над нею при слушании дела об изнасиловании?

#### **Участие в политической и общественной жизни**

11. В докладе указано, что уровень представленности женщин в парламенте и представительных органах остается низким (пункт 7.4). Просьба предоставить информацию о количестве женщин, избранных или назначенных в парламент по результатам выборов в сентябре 2013 года. Просьба объяснить, каким образом электоральная система «тинкхундла», запрещающая политические партии, оказывает воздействие на избрание женщин на политические должности. Помимо этого, просьба предоставить сведения о конкретных мерах, принимаемых с целью обеспечить представленность женщин в органах, ответственных за принятие решений, как в государственной, так и частной сферах, особенно в государственных учреждениях, международных организациях, местных органах управления, судебных ведомствах и частных корпорациях.

#### **Гражданство**

12. Просьба предоставить сведения о мерах, направленных на пересмотр Конституции и закона о гражданстве в целях внесения поправок в дискриминационные положения, не допускающие передачи женщинами связи своего гражданства детям, если их отцы не являются гражданами связи (пункты 9.4.2 и 9.4.3). Какие усилия прилагаются в области принятия законов, регулирующих получение гражданства иностранцами мужчинами, женатыми на женщинах связи, с тем чтобы женщины связи могли пользоваться своими правами в равной степени с мужчинами связи, женатыми на иностранках, которые автоматически получают гражданство при заключении брака (пункты 9.4.6 и 9.4.7)? Просьба сообщить о мерах, направленных на снижение риска отсутствия гражданства, которому подвержены дети, не признанные отцами (пункт 9.4.5).

#### **Образование**

13. Как говорится в докладе, проведенная в 1996 году Комитетом по гендерным вопросам и делам женщин оценка показала, что мальчики и девочки вы-

бирают в средней школе разные предметы, причем девочки, как правило, избегают естественных наук (пункт 10.11.1). Просьба объяснить, какие усилия прилагаются в области поощрения женщин к занятиям естественными науками. Просьба также объяснить, какое влияние в конечном итоге будет иметь подобный выбор предметов на возможности женщин в плане трудоустройства, особенно с учетом сегрегации в области занятости. Какие меры принимаются для повышения уровня представленности женщин на административных должностях в секторе образования (пункт 10.12.1)? Какие усилия приложило государство-участник для учета проблемы гендерных стереотипов и насилия по половому признаку в образовательной системе?

### **Занятость**

14. Доклад показывает, что существуют различия в уровнях оплаты труда женщин и мужчин и что женщины в малой степени представлены в «сельском хозяйстве, горнорудной промышленности и строительстве» (пункты 11.5.1 и 11.6.1). В докладе говорится, что «женщины сконцентрированы в отраслях и профессиях, связанных со сферой социальных услуг, низкоквалифицированным и неквалифицированным трудом» (пункт 11.6.2). Просьба предоставить информацию о полном спектре мер, принимаемых в целях сокращения гендерного разрыва в оплате труда и решения проблемы сегрегации по признаку пола в области занятости. Какие шаги предпринимаются для увеличения доли женщин в нетрадиционных и более высокооплачиваемых сферах трудовой деятельности? Более того, необходимо указать меры по устранению обстоятельств, препятствующих женщинам в получении пособий, таких как необходимость представления свидетельства о браке в качестве подтверждения регистрации брака женщинами, вступившим в него по законам обычного права, или получение пособия родней мужа в случае его смерти (пункт 13.2.3).

15. Как говорится в докладе, хотя закон о занятости 1980 года предусматривает предоставление женщинам 12-недельного декретного отпуска, это положение применяется в государственном и частном секторах по-разному, и в частном секторе женщинам предоставляется только 2 недели полностью оплачиваемого отпуска (пункт 11.7.4.5). В докладе также отмечается, что большинство женщин работают на малых предприятиях и в неофициальном секторе, где многие права, связанные с организацией труда, не обеспечиваются (пункт 13.2.3). Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых для надлежащего исполнения трудового законодательства, особенно в отношении декретного отпуска, чтобы женщины, занятые в государственном и частном секторах, имели равные льготы в связи с уходом за ребенком. Также просьба предоставить новые сведения о том, был ли учрежден фонд для выплаты пособий по социальному страхованию на период потери работы, предусмотренный законопроектom по занятости для обеспечения выплаты пособий в полном размере во время декретного отпуска (пункт 11.7.4.7).

### **Здравоохранение**

16. Просьба представить информацию о существующих стратегиях и программах, направленных на снижение показателей материнской и детской смертности (пункты 12.4.1 и 12.6.1). Просьба пояснить, какие конкретные меры предусматриваются для решения проблемы недостаточного дородового ухода после проведения в 2006–2007 годах исследования, показавшего, что

только 54 процента женщин, по оценкам, были информированы о признаках осложнений при беременности и только 78 процентов прошли физический осмотр (пункт 12.5.1). Более того, просьба сообщить о существующих способах решения проблемы нехватки квалифицированного медицинского персонала, что отчасти объясняется эмиграцией (пункты 12.1.3, 12.5.2 и 12.9.1).

17. Просьба представить информацию о мерах предотвращения «расширению распространения ВИЧ среди женщин репродуктивного возраста» и расширения доступа к антиретровирусному лечению для беременных женщин (пункт 12.5.2). Просьба также указать существующие способы решения проблемы неиспользования женщинами контрацептивов из-за устоявшихся социальных и религиозных норм и устранения коренных причин уязвимости к инфекциям, таких как клеймение позором и дискриминация (пункты 12.3.2 и 12.3.4).

### **Сельские женщины**

18. В докладе говорится, что в обществе связи мужчины являются связующим звеном между женщинами и землей (пункт 5.3.4). Просьба сообщить о существующих мерах расширения доступа женщин к праву на землю и устранения факторов, препятствующих землевладению, таких как необходимость получить согласие мужа на покупку женой земли (пункт 3.1.5). Какие шаги предприняются по пересмотру законов о наследовании в плане доступа женщин к земле (пункт 5.5.5)? Просьба также представить сведения о существующих программах, направленных на расширение доступа к средствам на ведение фермерского хозяйства и метеорологической и сельскохозяйственной информации (пункт 14.8.1). Каковы успехи, особенно в сельской местности, связанные с достижением поставленной цели по сокращению вдвое к 2010 году численности населения, не имеющего доступа к чистой воде, и обеспечением доступа к надлежащей санитарии и утилизации отходов — к 2010 и 2015 годам соответственно (пункт 14.9.2)? Помимо этого, какие шаги были предприняты для расширения доступа сельских женщин к медицинским учреждениям и услугам (пункты 12.2.2 и 14.3.2)?

### **Равенство перед законом и правоспособность**

19. Просьба сообщить о попытках пересмотра правил, касающихся формы одежды в суде, в соответствии с которыми женщинам не разрешается появляться перед судом в брюках и требуется, чтобы в зале судебных заседаний они постоянно находились с покрытой головой (пункт 15.5.3). Помимо этого, просьба сообщить, какие меры принимаются для пересмотра правила о необходимости доказывания вины и представления дополнительных доказательств в случае преступления сексуального характера, которое, судя по докладу, основано на «стереотипном допущении, что женщины склонны ко лжи, когда речь идет о преступлениях сексуального характера» (пункт 15.5.4).

20. В докладе указано, что в случае брака с сохранением раздельного владения имуществом, когда «главенство супруга в браке не было исключено», муж становится распорядителем совместного имущества пары и отдельного имущества жены (пункт 15.2.1). В докладе также говорится, что это дает мужу право представлять интересы семьи и заключать сделки в отношении имущества без уведомления жены или без ее согласия. Более того, в докладе указывается, что

женщина утрачивает право на обращение в суд с гражданским иском и не может заключать договоров или регистрировать недвижимое имущество на свое имя (пункты 15.2.1 и 15.2.2). Просьба объяснить, какие принимаются меры по пересмотру законодательства в целях обеспечения равной правоспособности женщин и мужчин и возможностей для ее реализации, в том числе права заключать договора и распоряжаться имуществом. Просьба также указать меры, направленные на искоренение практики лишения женщин их земли в случае смерти супруга.

#### **Брак и отношения в семье**

21. Просьба представить информацию о влиянии принципа «вины», предусмотренного законами о расторжении брака, на положение женщины и раздел общего имущества при разводе в том случае, если женщина считается виновницей развода (пункт 16.4). Конституция гласит, что «брак заключается только при свободном и полном согласии со стороны брачующихся». Какие меры принимаются для борьбы с насильственными браками и для обеспечения осознанного и добровольного согласия? Какой возраст является допустимым для вступления в брак в соответствии с обычным правом?

#### **Поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции**

22. Просьба сообщить о прогрессе в деле принятия поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно времени заседаний Комитета.